

irudek



ES Anilla

GB Anchorage ring

PRO2 OP

© IRUDEK

www.irudek.com

irudek@irudek.com

MAX.



LEER ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES DE USO ANTES DE UTILIZAR LA ANILLA para una correcta y segura utilización. Es responsabilidad del usuario utilizar el equipo sólo para los usos previstos y verificar que es apropiado para la aplicación.

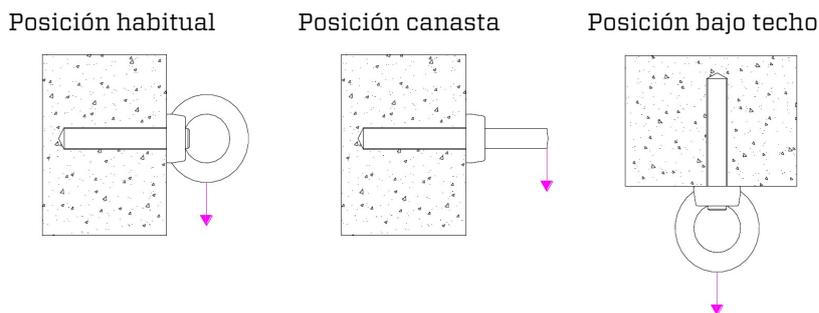
1 CERTIFICACIÓN

La anilla de anclaje IRUDEK PRO 20P está en conformidad con la Norma Europea EN 795:2012 A + TS16415 (Dispositivos de anclaje), dispone de un test estático adicional para utilización de 2 usuarios y resistencia de 25 kN.

2 DESCRIPCIÓN Y APLICACIÓN

La anilla de anclaje IRUDEK PRO 20P está fabricada en acero inoxidable AISI 316, y está diseñada para ser utilizada en superficies verticales, horizontales e inclinadas, tales como paredes, columnas, dinteles y certificada para la utilización de 2 personas simultáneamente, para ser utilizado junto con EPs, Equipos de Protección Individual, para proteger al usuario en caso de caídas de altura.

Posiciones de trabajo anilla PRO 2



La utilización de la anilla con un subsistema anticaídas debe ser compatible con las instrucciones de utilización de cada componente del sistema y sus respectivas Normas: EN 361, EN 353-1, EN 353-2, EN 355, EN 360, EN 362.

3 COMO UTILIZAR

Antes de realizar cualquier montaje se verificará el estado de la estructura de acogida.

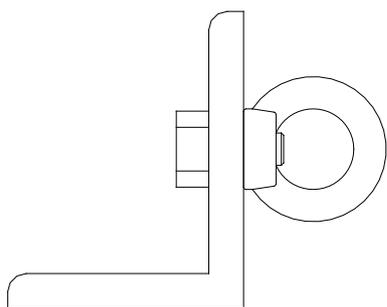
La estructura debe tener una resistencia estática mínima de 12kN.

Se recomienda que la superficie donde se fijará la anilla de anclaje esté por encima de la cabeza del usuario.

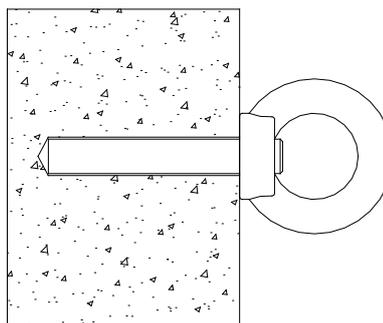
La instalación de la anilla de anclaje debe realizarse según los principios básicos de uniones mecánicas y de construcción.

-Fijación sobre hormigón: Irudek recomienda la utilización de tornillería química (cápsula química + varilla roscada M16) en acero inoxidable. Para la instalación de los anclajes químicos se deberán seguir las instrucciones del fabricante. Una vez instalada la varilla roscada M16 roscaremos directamente la anilla de anclaje PRO 20P sobre la misma.

-Fijación sobre estructura metálica: Irudek recomienda la utilización de 1 tornillo métrica M16. La longitud del tornillo dependerá del espesor de la estructura.



Instalación sobre estructura metálica



Instalación sobre hormigón

4 MATERIAL

La anilla está fabricada en acero inoxidable AISI 316.

5 LIMITACIONES DE USO

- El equipo debe ser usado por aquellas personas cuyo estado de salud no pueda afectar a la seguridad del usuario en condiciones de uso normal o en caso de emergencia.
- El equipo sólo debe ser usado por una persona formada y competente en su uso seguro.

6 ATENCIÓN

- Un arnés anticaídas es el único dispositivo de prensión del cuerpo aceptable que se puede usar en un sistema anticaídas.
- La conexión a otros equipos debe ser realizado a través de mosquetones conforme a EN 362.
- Antes de cada uso del equipo, hay que revisarlo cuidadosamente para asegurarse de que está en condiciones de uso y funciona correctamente.
- Durante la comprobación previa al uso es necesario revisar con cuidado todos los elementos del equipo para verificar que no presentan deformaciones, deterioro, daños, corrosión...

7 INFORMACIÓN Y RECOMENDACIONES

- Antes de su utilización, establecer un plan de rescate para poder ejecutarlo en caso de emergencia.
- No realizar alteraciones o adiciones al equipo sin el previo consentimiento por escrito del fabricante.
- El equipo no debe ser utilizado fuera de sus limitaciones, o para otro propósito distinto del previsto.
- Asegurar la compatibilidad de los elementos de un equipo cuando se monten en un sistema. Asegurarse de que todos los artículos son compatibles entre sí y apropiados para la aplicación propuesta. Está prohibido usar el sistema de protección en el que el funcionamiento de un elemento individual se vea afectada por o interfiera con la función de otro. Revisar periódicamente las conexiones y el ajuste de los componentes para evitar su desconexión o aflojamiento accidental.
- En caso de detectar deterioros o cualquier duda sobre su estado para una utilización segura, o haya parado una caída, el equipo debe ser retirado del uso inmediatamente. No debe ser usado otra vez hasta que una persona competente confirme por escrito si es aceptable hacerlo.
- Es esencial para la seguridad verificar el espacio libre mínimo requerido por debajo de los pies del usuario en el lugar de trabajo antes de cada uso, para que en caso de caída no haya colisión con el suelo u otro obstáculo en la trayectoria de la caída. Los detalles de espacio libre mínimo exigido se encuentran en las instrucciones de uso de los componentes respectivos del sistema anticaídas.
- Durante el uso del equipo es necesario prestar especial atención a las circunstancias peligrosas que pueden afectar al comportamiento del equipo y a la seguridad del usuario, y en particular:
 - arrastre o enlazado accidental sobre bordes cortantes;
 - distintos deterioros, como cortes, abrasión, corrosión;
 - influencia negativa de agentes climáticos;
 - caídas de tipo "péndulo";
 - influencia de temperaturas extremas;
 - efectos de contacto con productos químicos;
 - conductividad eléctrica;
- Si el producto es revendido fuera del país original de destino el revendedor debe proporcionar instrucciones de uso, mantenimiento, revisión periódica y de reparación en el idioma del país donde se vaya a utilizar el equipo.

8 VIDA ÚTIL

La vida útil estimada del equipo es ilimitada. Los siguientes factores pueden reducir la vida útil del producto : uso intensivo, contacto con sustancias químicas, ambientes especialmente agresivos, exposición a temperaturas extremas, exposición a los rayos ultravioleta, abrasión, cortes, fuertes impactos, o una mala utilización y mantenimiento.

La revisión anual obligatoria validará el funcionamiento correcto del equipo. Es obligatorio que el equipo sea examinado por el fabricante o por una persona autorizada al menos una vez al año.

En caso de que haya parado una caída, el equipo debe ser retirado del uso.

9 TRANSPORTE

El equipo debe ser transportado en un embalaje que lo proteja contra la humedad o daños mecánicos, químicos y térmicos.

10 INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO

-LIMPIEZA : El equipo debe ser limpiado de forma que no cause efectos adversos en los materiales utilizados en la fabricación del equipo. Para las partes metálicas, utilizar un trapo húmedo. Si el equipo se moja, ya sea por el uso o debido a la limpieza, se debe dejar secar de forma natural, alejado del calor directo.

-ALMACENAMIENTO : El equipo de protección individual debe ser almacenado en un embalaje holgado, en un lugar seco, ventilado, protegido contra la luz solar, rayos ultravioleta, polvo, objetos con bordes cortantes, temperaturas extremas y sustancias agresivas.

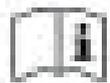
11 INSTRUCCIONES DE REPARACIÓN

El equipo debe ser reparado únicamente por el fabricante o una persona autorizada para este fin, siguiendo los procedimientos establecidos por el fabricante.

12 MARCADO

El equipo está marcado con la siguiente información :

- i) Identificación del fabricante
- ii) Referencia del artículo
- iii) Número de lote
- iv) Año de fabricación
- v) Norma Europea



IRUDEK PRO 2 0119 EN 795:2012/A
CEN/TS 16415:2013/A 25KN

- vi) Número del organismo notificado
- vii) Pictograma que indica la necesidad de que los usuarios lean las instrucciones de uso

13 INSTRUCCIONES PARA LAS REVISIONES PERIÓDICAS

Es necesario realizar revisiones periódicas regulares. La seguridad del usuario depende de la continua eficacia y durabilidad del equipo.

El equipo debe ser revisado al menos cada 12 meses. La revisión periódica sólo puede ser realizada por el fabricante o una persona autorizada por el fabricante. Es necesario revisar con cuidado todos los elementos del equipo para examinar si no presentan rasgos de deterioro, desgaste excesivo, corrosión, abrasión, cortes e incorrecciones de uso. Al terminar una revisión periódica, se determina la fecha de la siguiente revisión.

Las observaciones deberán recogerse en la ficha de control del equipo.

Comprobar la legibilidad del marcado del producto.

14 FICHA DE CONTROL

La ficha de control debe ser rellenada antes de la primera entrega del equipo para su empleo.

Toda la información referente al equipo (nombre, número de serie, fecha de compra y fecha de primera puesta en servicio, nombre de usuario, histórico de las revisiones periódicas y reparaciones, y próxima fecha para la revisión periódica) debe estar anotado en la ficha de control del equipo.

La ficha debe ser rellenada únicamente por el responsable del equipo.

No utilizar el equipo sin su ficha de control debidamente rellenada.

15 IDENTIFICACIÓN

REFERENCIA	<input type="text"/>
NÚMERO DE LOTE	<input type="text"/>
AÑO DE FABRICACIÓN	<input type="text"/>
PUEDA SER UTILIZADO CON	<input type="text"/>
FECHA DE COMPRA	<input type="text"/>
FECHA DE PRIMERA PUESTA EN SERVICIO	<input type="text"/>
NOMBRE DEL USUARIO	<input type="text"/>
COMENTARIOS	<input type="text"/>

15 IDENTIFICACIÓN

FECHA	OBJETO (Revisión periódica/ reparación)	VERIFICADOR Nombre + Firma	COMENTARIOS	PRÓXIMA FECHA REVISIÓN

Organismo notificado que ha efectuado el Certificado de Tests : AITEX, Instituto Tecnológico Textil, Plaza Emilio Sala 1, 03801 Alcoy, Spain

CAREFULLY READ THE INSTRUCTIONS BEFORE USING THE RING for a correct and safe use. It is the responsibility of the user to use the equipment only for the intended uses and verify that it is appropriate for the application.

1 CERTIFICATION

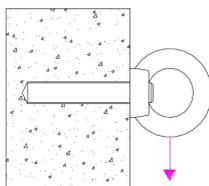
The IRUDEK PRO 20P anchorage ring ring is in compliance with the European Standard EN 795: 2012 A + TS16415 (Anchorage ringing devices), has an additional static test for use by 2 users and 25 kN resistance.

2 DESCRIPTION AND APPLICATION

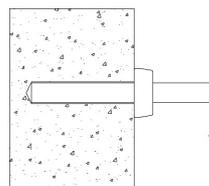
The IRUDEK PRO 20P anchorage ring ring is manufactured in AISI 316 stainless steel, and is designed to be used on vertical, horizontal and inclined surfaces, such as walls, columns, lintels and certified for the use of 2 people simultaneously, to be used together with PPE, Personal Protection Equipment, to protect the user in case of falls from a height.

Working positions anchorage ring PRO 2

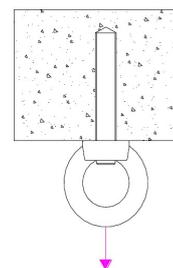
Usual position



Basket position



Overhead position



The use of the ring with a subsystem fall arrest must be compatible with the instructions for use of each component of the system and their respective Standards: EN 361, EN 353-1, EN 353-2, EN 355, EN 360, EN 362

3 INSTALLATION:

Before carrying out any installation, the status of the host structure will be verified.

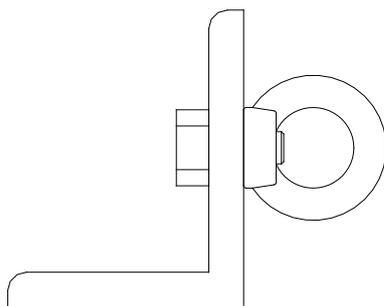
The structure must have a minimum static resistance of 12kN.

It is recommended that the surface where the anchorage ring ring will be fixed is above the user's head.

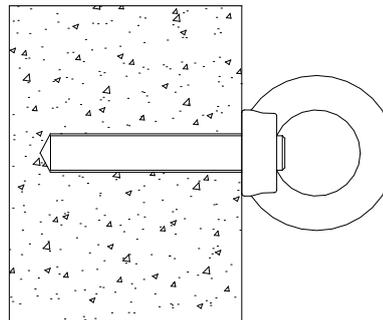
The installation of the anchorage ring ring must be done according to the basic principles of mechanical and construction fixings.

- Installation on concrete: Irudek recommends the use of chemical fasteners (chemical capsule + threaded rod M16) in stainless steel. For the installation of chemical anchorage rings, the manufacturer's instructions must be followed. Once the M16 threaded rod is installed, we will screw the PRO 20P anchorage ring ring directly onto it.

- Installation on metal structure: Irudek recommends the use of 1 M16 metric screw. The length of the screw will depend on the thickness of the structure.



Installation on metal structure



Installation on concrete

4 MATERIAL

The ring is made of AISI 316 stainless steel.

5 LIMITATIONS OF USE

- The equipment must be used by those persons whose health condition can not affect the safety of the user under conditions of normal use or in case of emergency.

- The equipment should only be used by a person trained and competent in its safe use.

- A fall arrest harness is the only acceptable body gripper device that can be used in a fall arrest system.
- The connection to other equipment must be made through carabiners according to EN 362.
- Before each use of the equipment, it must be checked carefully to make sure it is in working condition and works correctly.
- During the pre-use check it is necessary to carefully check all the elements of the equipment to verify that they do not present deformations, deterioration, damage,

- Before use, establish a rescue plan to be able to execute it in case of emergency.
 - Do not make alterations or additions to the equipment without the prior written consent of the manufacturer.
 - The equipment must not be used outside its limitations, or for any purpose other than that provided for.
 - Ensure the compatibility of the elements of a team when they are assembled in a system. Ensure that all items are compatible with each other and appropriate for the proposed application. It is forbidden to use the protection system in which the operation of an individual element is affected by or interferes with the function of another. Periodically check the connections and the adjustment of the components to avoid accidental disconnection or loosening.
- In case of detecting deterioration or any doubt about its condition for a safe use, or has stopped a fall, the equipment should be removed from use immediately. It must not be used again until a competent person confirms in writing whether it is acceptable to do so.
- It is essential for safety to verify the minimum clearance required below the user's feet in the workplace before each use, so that in case of a fall there is no collision with the ground or other obstacle in the path of the fall. The details of minimum clearance required are found in the instructions for use of the respective components of the fall arrest system.
 - During the use of the equipment it is necessary to pay special attention to the dangerous circumstances that may affect the behavior of the equipment and the safety of the user, and in particular:

accidental dragging or binding on sharp edges;
 different deteriorations, such as cuts, abrasion, corrosion;
 negative influence of climatic agents;
 "pendulum" type falls;
 influence of extreme temperatures;
 effects of contact with chemical products;
 electric conductivity;

- If the product is sold outside the original country of destination, the reseller must provide instructions for use, maintenance, periodic review and repair in the language of the country where the equipment will be used.

The estimated lifetime of the equipment is unlimited. The following factors can reduce the useful life of the product: intensive use, contact with chemical substances, especially aggressive environments, exposure to extreme temperatures, exposure to ultraviolet rays, abrasion, cuts, strong impacts, or poor use and maintenance. The mandatory annual review will validate the correct operation of the equipment. It is mandatory that the equipment be examined by the manufacturer or by an authorized person at least once a year. In case you have stopped a fall, the equipment must be removed from use.

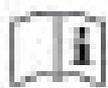
The equipment must be transported in a package that protects it against moisture or mechanical, chemical and thermal damage.

- **CLEANING:** The equipment must be cleaned in such a way that it does not cause adverse effects on the materials used in the manufacture of the equipment. For metal parts, use a damp cloth. If the equipment gets wet, either by use or due to cleaning, it should be allowed to dry naturally, away from direct heat.
- **STORAGE:** The equipment should be stored in a loose package, in a dry, ventilated place, protected against sunlight, ultraviolet rays, dust, objects with sharp edges, extreme temperatures and aggressives.

The equipment must be repaired only by the manufacturer or a person authorized for this purpose, following the procedures established by the manufacturer.

The equipment is marked with the following information:

- Identification of the manufacturer
- Article reference
- Lot number
- Year of manufacture
- European Standard



IRUDEK PRO 2 0119 EN 795:2012/A
CEN/TS 16415:2013/A 25KN

- vi) Pictogram indicating the need for users to read the instructions for use
- vi) Número del organismo notificado
- vii) Pictograma que indica la necesidad de que los usuarios lean las instrucciones de uso

13 INSTRUCTIONS FOR PERIODIC EXAMINATIONS

It is necessary to perform regular periodic reviews. The safety of the user depends on the continuous effectiveness and durability of the equipment.

The equipment must be checked at least every 12 months. The periodic review can only be carried out by the manufacturer or a person authorized by the manufacturer. It is necessary to carefully check all the elements of the equipment to examine if they do not show signs of deterioration, excessive wear, corrosion, abrasion, cuts and incorrect use. Upon completion of a periodic review, the date of the next revision is determined.

The observations must be collected on the equipment control sheet.

Check the readability of the product marking.

14 CHECK CARD

The control sheet must be completed before the first delivery of the equipment for use.

All the information regarding the equipment (name, serial number, date of purchase and date of first start-up, user name, history of the periodic reviews and repairs, and next date for the periodic review) must be noted on the sheet of equipment

15 EQUIPMENT RECORD

REFERENCE	<input type="text"/>
LOT, SERIAL NUMBER	<input type="text"/>
YEAR OF MANUFACTURE	<input type="text"/>
IT CAN BE USED WITH	<input type="text"/>
DATE OF PURCHASE	<input type="text"/>
DATE OF FIRST PUT INTO USE	<input type="text"/>
USER NAME	<input type="text"/>
COMMENTS	<input type="text"/>

15 PERIODIC EXAMINATIONS AND REPAIR HISTORY

DATE	REASON FOR ENTRY (Periodic examination/Repair)	COMPETENT PERSON Name + Signature	COMMENTS	NEXT DUE DATE FOR Periodic Examination

Organismo notificado que ha efectuado el Certificado de Tests : AITEX, Instituto Tecnológico Textil, Plaza Emilio Sala 1, 03801 Alcoy, Spain

ES Instrucciones de uso
GB Instruction for use



irudek

**Polígono Industrial Apatta – C/ Baratzondo, Naves C-14 C-18
Ibarra, Gipuzkoa (Spain) – T: +34 943 692 617 F: +34 943 692 526**

www.irudek.com • irudek@irudek.com